Otto Ducháček’e Göre:[[1]](#footnote-1)

**ANLAM BİLİM ve ANLAM BİLİMİN TARİHÇESİ**

Hazırlayan: Rıza FİLİZOK

**I) ANLAM BİLİMİ**

**Anlam bilimi** (yahut “sémasiologie”), kelimelerin yani sözlüksel birimlerin anlamını inceleyen bir dilbilim dalıdır. Sözlüksel birim, bir tek kavramı ifade eden basit yahut birleşik bir kelime, kelime gurubu veya deyim (*deyimbilimsel bir birim “unités phraséologiques”*) olabilir. Deyimbilimsel birimler, bir bütün oluştururlar, deyimde yer alan kelimeler eşanlamlılarıyla yer değiştiremez.

Eşzamanlı anlam bilimi ile artzamanlı anlam bilimi arasında fark vardır: Artzamanlı anlam bilimi zaman içinde ortaya çıkan anlam değişmelerini inceler, değişmeleri yaratan şartları, sebeplerini ( dış şartlar, dilbilimsel şartlar, ruhî şartlar) ve sonuçlarını araştırır. Eşzamanlı anlam bilimi, gerçekler ( nesneler, varlıklar, hareketler vb.) arasındaki ilişkileri, adlandırılmalarını ve kelimelerin ifade ettikleri kavramları inceler, anlamları açısından kelimeler arasındaki karşılıklı ilişkileri araştırır: Dilin belli bir dönemi içinde ortaya çıkan kelime akrabalıklarını, cümlede yan yana geliş tarzlarını (contiguïté), karşılıklı bağımlılıklarını, etkileşimlerini, karşıt oluşlarını inceler. Böylece dilin söz hazinesinin yapısını ortaya koymaya çalışır.

Eşzamanlı ve artzamanlı olguları sesbilimde ve biçimbilimde birbirinden ayırmak kolaydır, fakat anlam bilimde bu ayırım çok zaman imkânsızdır.

Dillerin mukayeseli olarak incelenmesi, kelimelerin anlamını araştırmada yararlı bir yoldur. Farklı dillerde benzer anlam ilişkileri ve değişmelerinin incelenmesi, zihinsel işlemlerin genel yapısının derinden kavranmasına imkân verir, çeşitli milletlerin düşünüş tarzları arasındaki benzerlik ve farkları kavramamızı sağlar. Böylece semantik, **felsefe** bilimine, **psikoloji** bilimine, **pedagoji** bilimine oldukça değerli katkılar sağlar.

Tarihî, politik, ekonomik, kültürel olgular, kelimelerin anlamlarına yansır ve anlam değişmeleri yaratır. Bundan dolayı anlam incelemeleri, **tarihçiler**e, özellikle **kültür tarihçileri**ne önemli ipuçları verir.

Buna karşılık, psikoloji, tarih, kültür tarihi, folklor vb. araştırmaları birçok anlam bilimi meselesinin çözülmesine büyük katkı sağlar.

Anlam bilimi, doğal olarak dil biliminin birçok dalıyla özellikle kökenbilimle (etimoloji) sıkı bir ilişki içindedir. **Kökenbilim**, bir kelimenin anlam değişimlerini açıklamaya yardımcı olabilmektedir. Aynı şekilde metin tenkidi, dilbilimsel coğrafya, üslup bilimi araştırmaları, sözlükbilim “lexicologie” ve sözlükbilgisi “lexicographie” de anlam bilimine yararlı ipuçları sağlar.

**2) ANLAM BİLİMİN KISA BİR TARİHÇESİ**

Milattan önce V. yüzyıldan beri Yunan filozofları kelimelerle kelimelerin işaret ettiği varlıklar ve şeyler arasında doğal bir ilişki olup olmadığını tartıştılar. Démocrite ve şüpheci filozoflar, kelime ile işaret ettiği varlık arasında doğal bir ilişki olmadığını ve eşyanın adlarının toplumsal uzlaşmaya bağlı olarak ve insanlar tarafından itibarî olarak verildiğini düşünüyorlardı. Kavramlar ile onu ifade eden kelime arasında nedensel bir bağ bulunmadığını düşünen Démocrite, bu fikrini şöyle savunuyordu: “Bir kavram farklı kelimelerle ifade edilebilir; aynı şekilde bir kelime de birçok kavramla ifade edilebilir. Ayrıca adı konmamış kavramlar da vardır.”

Aristote kelimeleri bağımsız kelimeler (autonomes) ve alet kelimeler (outils) olarak ikiye ayırdı.

İskenderiye’nin Yeni-Platoncu okulundan olan Proclus (412—485), çeşitli anlam değişmelerini, metaforu, anlam kaymasını, anlam genişlemesini inceledi.

Yunan ve Romen gramercileri anlam değişmelerini bir retorik ve üslûp meselesi olarak ele aldılar.

Ortaçağ gramercileri on dört mecaz “tropes” bulunduğunu düşünüyorlardı: *“istiare (la métaphore),sinekdok ( la synecdoque), mürsel mecaz (la métonymie), dolaylı adlama (l'antonomase), kaydırma (la catachrèse),yansıma (l'onomatopée),öteleme (la métalepse), vasf-ı tahsinî (l'épithète),alegori (l'allégorie), l'énigme, ironi (l'ironie), ıtnab (la périphrase),takdim-tehir (l'hyperbate) ve mübalağa (l'hyperbole).”* Daha sonra bunlara yenileri eklendi. Fakat bu tropların hepsi anlam değişmesiyle ilgili değildir.

John Locke, 1690’da yazdığı “*An Essay Concerning Human understanding”* adlı eserinde anlam değişmelerini sınıflandırdı.

Bu başlangıç çalışmalarından sonra Cari Christian Reisig, 1839’da öğrencisi F. Haase tarafından yayınlanan “*Vorlesungen über lateinische Sprachwissenschaft”* adlı eseriyle bilimsel semantiğin ilk temelini attı. Özellikle istiare ve mürsel mecazı “*la synecdoque, la métonymie et la métaphore*”, geçişlilik ve geçişsizliği, mekansal alandan zamansal alana geçişi, edat kullanımıyla sağlanan anlam bilimi değişmelerini inceledi. Onun çalışmalarını F. Haase, F. Heerdegen, G. Franz , H. Lehmann ve Mühlefeld devam ettirdi. Bu ilk semantikçiler arasında R. Ch. Trench *(*1856) ve L. Saineanu da *(*1887) anmak lâzımdır.

Her kelimenin ayrı ayrı incelendiği ve bütün anlam değişmelerinin sadece mantıkî kurallarla açıklandığı bilimsel semantik incelemelerinin birinci safhasını taçlandıran eser, Arsène Dar-mesteter’in **Kelimelerin Hayatı** (***La vie des mots****,* 1886) adlı kitabıdır. Bu eserde şu anlam değişmelerini ele almıştır: Sinekdok[[2]](#footnote-2) (la synecdoque, yani anlam genişlemesi, anlam daralması ve eksilti), mürsel mecaz (la métonymie), istiare (la métaphore ) ve karmaşık değişmeler (yayılma).

**Michel Bréal** *(Essai de sémantique,* 1897), anlam biliminde bir sistem kurmaya çalışan ilk araştırmacıdır. O, dilin zihinsel yasalarını bulmaya çalıştı: Yasa, bir olgular dizisinde keşfedilen sabit, değişmez ilişkidir. Meselâ, bir devrin edebiyatı ve sanatı, düzen ve ölçü nitelikleriyle diğerlerinden ayrılıyorsa, düzen ve ölçü, bu devrin edebiyatı yahut sanatının yasasıdır diyoruz. Aynı şekilde bir dilin grameri değişmeyen bir basitleşme eğilimi gösteriyorsa, basitleştirme bu dilin gramerinin bir yasasıdır diyoruz. **Hususileşme yasası**: Bir düşünce önce birçok kelimeyle ifade edilirken zamanla birkaç kelime ile yahut tek bir kelimeyle ifade edilmeye başlanırsa ve tek yahut birkaç kelime diğerlerinin görevlerini yüklenirse bu değişimi yöneten kurala, *hususileşme kuralı* adını veriyoruz. Bréal’e göre tabiî dillerin en önemli eğilimlerinden birisi, basite ve *hususî* olana yönelmedir. Sentetik ve analitik dillerin gelişim tarihi hakkında halâ dilcilerin çoğunun yanlış değerlendirmeler yaptığına inanır ve doğru bir dil tarihinin başında mutlaka *hususileşme yasasının* bulunmasıgerektiğini söyler. Açık ve basit olanı tercih eden insan zihni, dilde değişen öğeler yerine değişmeyen, bağımsız öğelerin bulunmasını ister, sentetiğin yerine analitik olanı tercih eder. Latince sentetik bir dildi, zamanla roman dilleri olarak gelişti ve analitik bir yapı kazandı. **Dağılım Yasası:** Eşanlamlı kelimeler, zamanla anlam bilimsel fartlılaşmaya uğrar. Bréal, anlam değişmelerini, *daralma* (restriction), *genişleme* (extension), *istiare* ve *yoğunlaşma* (épaississement) şeklinde sınıflandırır. Çokanlamlılık (polysémie), eksilti (ellipse) ve bağlamın etkileri vb. konularını inceler.

XIX. yüzyılın sonlarında anlam biliminde yeni bir safha başlar: A. Rosenstein, “*Die psychologischen Bedingungen des Bedeutungswandels der Wörter* (1884)” adlı eserinde ruhî olguların anlam değişmeleri üzerine etkilerini inceler. Psikoloji biliminin kurucularından Wilhelm Wundt’a göre anlam değişmelerinin bir kısmı bilinçsiz ve geneldir, bir kısmı ferdî değiştirmelerde olduğu gibi iradîdir. Genel değişmeler, **asimilasyon** yoluyla olabilir ( bir dağın eteği), **kompleks** bir **olguya** bağlı olabilir ( duyu karışıklığı “**synesthésie**”, soyutlama gibi), **duygusal** olabilir, **çağrışımsal** “associatifs” olabilir. Wundt, dil ile düşüncenin birbirinden ayrılamayacağı görüşündedir: Dolayısıyla ona göre psikolojik yasalar konuşma tarzını ve kelimelerin anlamını etkileyebilir.

K. Nyrop ve A. Carnoy, anlam bilimi araştırmalarında mantıksal yaklaşım ile psikolojik yaklaşımı bütünleştirdiler.

**K. Nyrop**, *Fransızcanın Tarihî Grameri* (*Grammaire historique de la langue française, IV: Sémantique,* 1913) adlı eserinde sistemli bir şekilde olmasa da anlam değişmelerinin zengin örneklerini, sebeplerini, duygulara etkisini ortaya koydu.

**A. Carnoy** *(La science du mot,* 1927), anlam biliminde bir sistem kurmak için ciddî bir denemeye girişti. Sembollerin, kelimelerin zihnî alt katmanlarının, kelimelerin anlamlarının üç görünüşünün ( algısal, duygusal ve kavramsal), çağrışımların, hususî dillerin, argonun, jargonun önemini tartıştıktan sonra anlam değişmelerini sınıflandırdı. Anlam değişmelerini bilinçli ve bilinçsiz olarak ikiye ayırdı. A. Carnoy’a göre kademeli bir yapısı olan şuursuz değişmeler, **basit** olabilir: (anlam kayması “le glissement", yansıma “l'irradiation”, anlam genişlemesi “l'extension” ve anlam daralması “la restriction”) yahut **kompleks** olabilir: (karşıtanlamlılık “l'antonymie” eşanlamlıların farklılaşması, eşseslilik “homonymie”, halk etimolojisi), yahut bağlamın etkisiyle, eksiltme yoluyla, semantik değerinin kaybıyla ortaya çıkabilir. Ani olarak ortaya çıkan şuurlu anlam değişmeleri, **çağrışımla** “évocatifs” (meselâ istiare), **değerlendirmeyle** “ appréciatifs” (meselâ yüceltme, küçültme, iyi anma “euphémisme”, kötü anma “dysphémisme”) ve **nicelik olarak “quantitatifs” (** meselâ abartma, küçültme: litot, ironi) ortaya çıkabilir. A. Carnoy’un bu sınıflandırması değerli olmakla birlikte dış faktörleri hesaba katmamaktadır. Buna rağmen kitabı anlam bilimi olguların anlaşılmasına zamanında büyük katkı sağlamıştır.

**E. Gamillscheg** *(Franzôsische Bedeutungslehre,* 1951), Wundt’un görüşlerinden yola çıkarak dilbilimsel olguları psikolojik açıdan ele aldı. Ona göre dil, duygularımızın ve düşünce tarzımızın ifadesidir. Anlam değişmelerinin dış sebepleri ile tamamen dilbilimsel sebeplerin tesirlerini araştırdı. Eşzamanlı görüşle artzamanlı görüşü birleştirdi. Bir sistem kurmaya çalışmadan nesneler arasındaki ilişkileri ve onları ifade eden kavramları araştırdı. Üzerinde durduğu diğer konular şunlardır: Bir kelimenin potansiyel anlamı (virtuel) ile **bağlamdan doğan** **aktifleşmiş anlamı** arasındaki ilişkiler; kelimelerin anlamı üzerinde gramer sisteminin tesirleri; çokanlamlı, tekanlamlı kelimeler; anlam değişmelerinin çeşitli tipleri; tarihî olguların tesiri, hususî diller, kelimelerle kullanımlarının (acceptions) karşılıklı bağımlılıkları.

**H. Kronasser** *(Handbuch der Semasiologie,* 1952) de aynı şekilde anlam değişmelerini psikolojiden yola çıkarak açıkladı.

**G. Stern** *(Meaning and change of meaning,* 1931), anlam değişmelerini sebep ve fonksiyonlarına göre sınıflandırmıştır. Stern'e göre anlam değişmeleri: a) dış değişmeler, b) iç değişmeler olarak ikiye ayırır:

**Dış değişmeler**de isim değişikliğe uğramaz, isimlendirilen şey yani "référent" değişikliğe uğrar; bu adın, gösterenin değil nesnenin değişmesidir. "Araba" kelimesi eskiden at tarafından çekilen tahtadan yapılmış bir aracı ifade ediyordu; bugün aynı isim otomobili ifade etmektedir. Bu olguda isim, yani işaretleyen hiçbir değişikliğe uğramadığı halde anlam, nesnenin değişmesine bağlı olarak değişmiştir. Bu anlam değişikliği, dil dışı bir değişikliğin sonucu olduğundan "**dil dışı değişme**" olarak adlandırılır. Bunlar, nesnel, bilişsel (cognitif ) ve öznel yerine koymalardır, ikamelerdir (substitutions).

**İç değişmeler** dilbilimsel değişmelerdir; dil sistemini etkileyen değişmelerdir. Bu anlam değişmeleri, dil sistemi içinde isim olsun anlam olsun fiilî bir yer değiştirmeyi (déplacements) ifade eder. Stern'e göre üç tip yer değiştirme vardır:

**I)** **Söz bağıntısının yahut ismin yer değiştirmesi:** Bu söze ait unsurların yer değiştirmesi demektir. İki tipi vardır:

A) **Analoji** yoluyla yer değiştirme, iki gönderge (référent) arasındaki ilişki ayniliğinden doğar. Üç tip analoji vardır:

a) **Morfolojik** yapı oluşumlarındaki yapı analojisi (isim türetme “dérivation”).

b) **Bağlantılılık** “corrélative” analojisi: Bir göndergenin (référent) ismi yerine yakın anlamlı bir diğer isim kullanıldığında böyle bir analoji söz konusu olur. Eş anlamlılık (**synonymie**) böyle bir analojiye dayanır.

c) **Fonetik** analoji: Ses benzerliğinden dolayı isim değişikliği doğar. Buna **bulaşma** "**contagion**" denir. İstanbul'a halk etimolojisiyle İslâmbol denmesi gibi.

B) **Kısaltma** yoluyla yer değiştirme. Bunun da **düşürme** yoluyla kısaltma (meselâ otomobil için, "oto"; matematik için "mat" tarzında yapılan kısaltmalar) ve **eksilti** yoluyla kısaltma (meselâ "Büyük millet meclisi" için, "meclis" demek) olmak üzere iki çeşidi vardır.

II) **Eşyayla ilgili "Référentielle" bağıntının yer değiştirmesi**: İki gruba ayrılır:

A) **Adlandırma** yoluyla, **kelime türetme** yoluyla (kasıtlı transferler, figürler): **Kastî** adlandırma, türetme yoluyla yeni bir terim yapmaktır. Tamamen kavramsal nitelikli istiarelerde ortaya çıkar: Masanın bir parçasına ayak demek gibi. “Hyperbole”, “litote”, “ironie” de bu sınıf içinde yer alır.

B) **Kasıtsız** transferler: İki gönderge (référent) arasındaki **görünüş özdeşliğinden** (meselâ ağaç yaprağı ile defter yaprağı), fonksiyon özdeşliğinden (ırmak yatağı), yahut durum özdeşliğinden (dağ eteği) doğar.

III) **Kelime ve konuşan kişi arasındaki subjektif bağıntının yer değiştirmesi**: Bunun da Becayiş (Permutation) ve uygunluk , denklik (adéquation) denilen iki tipi vardır: Becayiş, konuşan kişinin nesneye (référent) bakış açısında ortaya çıkan değişimdir. Konuşan kişi nesnenin sadece bazı özelliklerini göz önünde bulundurarak onu ifade eder. Bilimsel adlandırma ile günlük dile ait adlandırma arasındaki temel fark buradadır: Bilim, nesneyi temel niteliklerini ifade edecek tarzda adlandırır. Dilde ise nesnenin basit gözlemlerden çıkarılmış, çok zaman tek yönlü bir adlandırması vardır. Meselâ günlük dilde bir nesneyi ifade etmek için kullanılan bir kelime o nesnenin meselâ sadece maddesini ifade eder, diğer özelliklerini kapsamaz: "Bilezikleri çaldırdı" yerine "altınları çaldırdı" denildiğinde böyle bir becayiş söz konusudur. Bazı edebî sanatlarda olduğu gibi parçanın dile getirilmesiyle bütün ifade edilebilir: "Kalem ve kılıç, bunlardan birincisi daima ikincisine galip gelmiştir" sözünde "kalem" parçadır, bununla anlatılmak istenilen bütün ise "yazar"dır. Ürünü, üretim yeri ile ifade etmek de bir tür becayiştir: "Başında bir panama vardı" cümlesinde "Panama" kelimesi, becayiş yoluyla bu ülkeyi değil, bu ülkede yapılmış şapkayı ifade eder. Eski retorikteki "synecdoque" ve "métonymie", belâgattaki bazı mürsel mecazlar bu gruba girer. Denklik (adéquation)[[3]](#footnote-3) de becayişin özel bir türüdür; zihin eşyanın yeni bir karakterini sezdiğinde ortaya çıkar.

**S.Ullmann**'ın (*The principles of Semantics,* 1951) yaptığı anlam değişmeleri sınıflandırması ise şöyledir:

A) Dilin muhafazakârlığından doğan değişmeler: Bunlar, Stern'in dış değişmeler olarak adlandırdığı değişmelerdir.

B) Dilin yenileşmelerinden doğan değişmeler: Ullmann bu değişmeleri üçe ayırır:

I)**İsim transferi tarzında değişmeler: Bunlar da ikiye ayrılır**:

a) **Anlamlar arasındaki benzerlik sebebiyle yapılan değişmeler:** En çok rastlanılan isim transferi tarzıdır; en sık görülen şekli **istiare**dir (métaphore). Anlam benzerliği **tözsel** (substantielle) olabilir; **form** benzerliği, **fonksiyon** benzerliği, **hal** benzerliği şeklinde karşımıza çıkabilir: Meselâ: Ağaç yaprağı ve defter yaprağı örneğinde olduğu gibi. Anlam benzerliği, **algı kayması** tarzında **"synesthésique"** olabilir: Bir sesin bir renge, bir rengin bir kokuya benzetilmesi. Meselâ Arthur Rimbaud'nun "Sesli harflerin rengini uydurdum! A kara, E ak, İ kırmızı, O mavi, U yeşil. Her sessizin biçimini ve hareketini düzenledim ve içgüdümden gelen ritimlerle, birgün bütün duyuların kavrıyabileceği bir şiir dilini icadetmekle övündüm."[[4]](#footnote-4) sözleri böyle bir algı kaymasını ifade eder. Anlam benzerliği, **duygusal** (affective) nitelikli olabilir: Bir duygu somut bir nesneye benzetilir ve somut nesnenin bir niteliği duyguya verilir: "Sıcak bir dostluk" gibi.

b) **Anlamlar arasındaki bitişiklik sebebiyle yapılan değişmeler**: "Synecdoque" ve "métonymie" anlam bitişikliğinden doğan isim transferleridir. Bu transferlerde bütün için parça, içeren (contenant) yerine içerik (contenu) hareket yerine alet vb. alınır yahut bunların tam tersi uygulanır. İki anlamın bitişikliği mekânla, zamanla, sebeple alâkalı olabilir.

II) **Anlam transferi tarzında değişmelerin iki türü vardır:**

a) **İsimler arasındaki benzerlik sebebiyle yapılan değişmeler**: Fonetik bulaşma ve halk etimolojisi bunun örnekleridir: "Demokrat" sözünü Türk halkının "demir kır at" tarzında yanlış bir köke bağlaması buna bir örnektir. Hüseyin Rahmi Gürpınar'ın "Kuyruklu Yıldız Altında Bir İzdivaç" romanında bir kadın kahramanın "Haley" kuyruklu yıldızını "Halamın yıldızı" olarak adlandırması bunun başka bir örneğidir.

b) İ**simler arasındaki bitişiklik sebebiyle doğan anlam değişmeleri: eksiltme** "ellipse" ve sentakstik bulaşma bunun örnekleridir: Amerika Birleşik Devletleri yerine Birleşik devletler denildiğinde böyle bir anlam değişmesi söz konusudur. Aynı şekilde "otomobil" yerine "oto" kelimesini kullandığımızda aynı durum ortaya çıkar.

III) **Karma değişmeler**: Aşamalı olan ve her aşamada yukarıda açıklanan değişimlerden birisine maruz kalan zincirleme değişimlerdir; bunlar genellikle kelimelerin etimolojisinin araştırılmasıyla ortaya çıkarılabilir. Meselâ ikili eksiltiler (double ellipse) karma değişmeye örnektir: *Bir bardak Kula madensuyu > bir bardak kula >bir kula.*

Görüldüğü gibi Stern ve Ullmann'ın tasnifi arasında büyük bir fark yoktur. Ancak Ullmann'ın tasnifi daha basit, daha kullanışlı bir tasniftir.

Ulmann, kelimenin çift kutupluluğunu (gösteren-gösterilen)[[5]](#footnote-5) açıklamış ve olgunun psikolojik-çağrışımsal niteliğini göstermiştir. Zihnî imajların çağrışımının ya benzerlik ilişkisine ya da bitişiklik ilişkisine dayandığını ortaya koymuştur.

1) Anlam benzerliği **özle** ilgili olabilir “substantielle” (biçim benzerliği, işlev benzerliği “fonksiyon” yahut hâl benzerliği “situation”), algı kaymasıyla ilgili olabilir (tatlı ses), duyguyla ilgili olabilir “affectif” ( sıcak karşılama).

2) Anlam bitişikliği (contiguïté), mekânsal, zamansal yahut sebepsel olabilir. Bir bağlam içinde kelimelerin bitişikliği bir eksilti ile yahut bir sözdizimsel bulaşma (contagion) ile ortaya çıkabilir.

Ullmann, **Fransızcanın Semantiği El Kitabı’**nda (*Précis de sémantique française* (1952), “Semantiğin İlkeleri” kitabında açıkladığı yöntem ve anlayışı uygulama fırsatı bulmuştur. Yapısalcı ilkelerden yola çıkarak dil ve sözü (parole), gösteren ve gösterileni birbirinden ayırdı; dilin bütün elementlerinin karşılıklı etkileşimini, farklı fonksiyon ve değerlerinin önemini göz önünde bulundurdu. Fonetik, morfoloji, semantik ve sentaks bakımından Fransızca kelimelerin bağımsız olduğunu gösterdi. Kelimelerin sebepliliklerini **(motivations)** yani gösteren ile gösterilen arasındaki ilişkiyi araştırdı: **Ses sebeplikleri** “phonique” ( Ses taklidi kelimeler “onomatopée”, dilin konuşanı ifade etme fonksiyonu “expressivité”), **biçimbilimsel sebeplilikler** “morphologique” ( kompozisyon ve türetmeler), **semantik sebeplilikler** ( çeşitli anlam değişmeleri). Fransızca kelimelerin esas olarak ve sebeplilik yönünden keyfi (arbitraires), soyut, çok anlamlı, eşadlı olduğunu gösterdi. Fransızca bir kelimenin ne sesbilgisel (phonétique) ne de sözdizimsel (syntaxique) bir birim olmadığını ispat etti. Çokanlamlılık ve eşadlılıktan dolayı Fransızca kelimelerin bağımsızlıklarının zayıf olduğunu tespit etti.

© http://www.ege-edebiyat.org

1. Bu yazı, **Otto** **Ducháček’in “Précis de sémantique française. Vyd. 1. Brno: Universita J.E. Purkyně, 1967”** adlı esenin **“ S T R U C T U R E D U L E X I Q U E, Introduction”** bölümünün kısaltılmış ve Türkçeye uyarlanmış bir tercümesidir. [↑](#footnote-ref-1)
2. Bir cins Mürsel mecaz. [↑](#footnote-ref-2)
3. Adéquation: Kayma yoluyla birleşik Mürsel mecaz [↑](#footnote-ref-3)
4. Suut Kemal Yetkin, **Edebiyatta Akımlar**, Remzi Kitabevi, İstanbul, 1967, s.118. [↑](#footnote-ref-4)
5. Gösteren ve gösterilen arasındaki ayırım ilk defa G. Grote’un Glossology (1871)’sinde yapılmış, daha sonra F. De Saussure’ün Genel Dilbilim Dersleri (1916)’nde ayrıntılı olarak ele alınmıştır. [↑](#footnote-ref-5)